

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*  
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850  
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org)



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

# 成聖靠恩典

## ——喜樂是力量

柴培爾 / 著 (Bryan Chapell) 龐慧修 · 張曉薇 / 譯

台上的年輕牧師熱切地引述著利未記的經文說：「神說：『你們要聖潔，因為我是聖潔的。』」從他的語氣聽來，他真的認為我們可以活出這個要求完全聖潔、公義的誠命。然而，當我的目光掃過那些坐在我前面的人時，我懷疑這位牧師是否真的知道他說這話的挑戰性：

坐在最前排的兩位姊妹，都在過

去這一年離了婚，其中一位因寂寞而和別的男人發生了不正當的關係，另一位姊妹則經常以酒澆愁，於是陷入了嚴重的憂鬱症，又虐待自己的孩子。坐在這兩位姊妹後面的是一位成功的商人，也是教會多年的長老，他曾藉著聖經真理的名義，加上高明的政治手腕，把前任牧師革職。這位長老的妻子坐在他的旁邊，她曾以純熟的電話戰術，使那位牧

師的信譽大受質疑，以致他完全沒有辯解的餘地。我正前方是一個青少年，他坐在離父母遠遠的另一端；他用座位的距離來表明自己與父母之間的關係。最後，我的注意力落到自己的身上。我這個神學院教授，為了一封批評我文章的信，幾天以來都一直以陰沉的臉色對待家人。

我的眼睛和我的心都可以作證，在

我們中間沒有一個無罪的人；然而台上的牧師似乎無視於我們明顯的過犯，他又講了一次：「你們要聖潔，因為神是聖潔的。」（利11: 44, 45; 19: 2; 20: 26；彼前1: 16）

難道神真的期待我們都會像祂一樣聖潔嗎？祂是無限的完美，而我只是個有瑕疵的人，在我身旁的每一個人也是如此（詩14: 1-3；傳7: 20）。難道神所設立的標準，不僅無視於人的軟弱，又定意要導致人的失敗嗎？我們必須真的明白這個要求完全公義的誠命，以免我們的心變得剛硬而聳著肩說：「現實一點吧。」或是我們絕望地哭著說：「我做不到。」

### 聖潔的地位

神如何使我們能夠達到祂對聖潔的要求呢？我們可以在約翰·本仁（John Bunyan）的《天路歷程》（*Pilgrim's Progress*）中找到答案。

本仁筆下的天路客們，在旅程的後期發現了一面神奇的鏡子。這鏡子的前面沒有什麼特別之處，但它的背面卻是一幅主耶穌被釘十字架的圖像。每個人從鏡子前面所看到的，就是一般帶著人性瑕疵與疤痕的映像；然而，若從鏡子的背面來看這些同樣的人，所看到的卻是神兒子的榮耀。

《天路歷程》中這面神奇的鏡子，提供了我們此生要如何成為聖潔的答案。其實聖潔並不是一項我們所能達到的成就，它更多是神所提供的一項恩典，這恩典就是神願意從另一個角度來看我們——祂以祂的兒子代替我們，祂用看祂聖潔兒子的角度來看我們。

神當然可以從鏡子的前面來看我們的過錯與軟弱，但是祂卻選擇從另一面來看我們，就是以祂兒子代替我們的那一面來看，把我們這些信靠祂仁慈與憐憫的人視為是聖潔的；因此祂愛我們，視我們為珍寶，就好像我們從未犯過罪一樣。

十九世紀美國麻州著名的傳道人腓力·布魯克（Phillips Brooks）將恩典（G-R-A-C-E）這個詞解釋為「由基督付代價而得的神的豐富」（*God's Riches At Christ's Expense*）。這個解釋完美地表達出恩典的意義：因著耶穌為我們

的罪受死，神的祝福（原本惟有耶穌配得）就臨到我們身上。

當我們宣告耶穌是我們的救主時，神便透過耶穌的良善來看我們。我們相信，基督的死償付了我們的罪罰，並且使我們與神有一個正確的關係（即被神稱義）；但這不是因為我們自己的聖潔，而是藉著信靠祂所提供的聖潔。正如一個物體從紅色的透鏡來看就是紅色的，而從綠色的透鏡來看就是綠色的；我們相信，當神透過耶穌來看我們，祂就視我們為祂自己的孩子。

我們心靈中最大的喜樂，就是相信神賜給我們一個恩典，這恩典就是**神定意視我們為祂親愛的兒女**，不管我們是否良善；然而，許多信徒卻失去了這個喜樂，因為他們對於神在我們領受稱義恩典之後是如何看待我們的觀念是錯的。

許多基督徒在信靠基督、被神稱義之後，就開始不斷地努力，想要以好的行為表現來滿足神，並藉之維繫住神對他們的愛。有這種想法的基督徒認為他們是因著神的恩典而得救，但接下來則必須靠好行為以使自己保持在神的看顧之下。這種想法使得基督徒如同在行為表現的跑步機上無止境地跑，為要不斷地贏得神的愛。

雖然基督徒的生命確實可以被視為是一場競賽（加5: 7；提後4: 7；來12: 1），但是我們之所以能在神為我們定出的跑道上堅持下去，並不是因為想要竭力得到祂的愛，而是因為心中有一個確信，知道祂會一直從恩典的眼光來看我們，賜給我們無條件的愛，也不斷地鼓勵我們，縱使我們的表現時好時壞，但我們身為祂兒女的地位從不改變。

既然我們是藉著恩典得著喜樂，而喜樂又是我們力量的源頭，那麼很重要地，我們必須清楚明白神是如何看待我們的。我們的生命是充滿喜樂，還是充滿沮喪，全在乎於我們從哪一種觀點來看自己。主宰我們眼光的，到底是屬地的觀點，還是屬天的觀點呢？

**是的，我們需要有清楚的屬天觀點，這樣我們才能不斷地以神的眼光來看自己。**若是我們不能將眼目從屬地的視角提升起來，就會一直專注在自己的軟弱與失敗上，因而使得我們的天路旅程變成悲慘的經歷。但是如果我們牢記

神是使我們抬起頭來的那一位（詩3: 3），那麼我們就會舉目注視祂眼中的慈愛。當我們知道祂對我們的關愛總不改變時，祂的恩典就會使我們的腳步加快，心得堅固，並使我們的心靈喜樂，能夠繼續奔跑天路。

### 恩典的激勵

然而，當我們談到要以恩典帶入更深的聖潔時，必定得考慮到另一方面的問題。我們不得不承認，想要以傳講神無條件的愛來促成敬虔的生命，是與我們的直覺背道而馳；如果我們光是叫人相信神愛他們，那麼要如何避免他們濫用恩典、任意而行呢？

近數十年來，有許多美好的恩典運動開始橫掃福音派的世界，包括：受到已故的傑克·米勒牧師（Jack Miller）重大影響而興起的「神兒子名分」（*Sonship*）事工、「普世豐收佈道團」（*World Harvest Mission*）事工，以及「新生命」（*New Life*）事工；與提姆·凱樂牧師（Tim Keller）相關的「救贖主」（*Redeemer*）教會與事工，各城市中的「新城團契」（*New City Fellowship*）教會與事工，以及由薛華（Francis Schaeffer）的教導所孕育出的「避難所團契」（*L'Abri Fellowships*）等。除了這些早期恩典運動的深源，近來在福音派圈中也有更多的事工、教會與機構，是以恩典為著重點，他們的創辦人背景各不相同，包括約翰·阿姆斯壯（John H. Armstrong）、史聞道（Charles Swindoll）、喬伊絲·邁爾（Joyce Meyer）、史鮑爾（R. C. Sproul）、司提夫·布朗（Steve Brown）、麥可·何頓（Michael Scott Horton）、畢哲思（Jerry Bridges）、楊腓力（Phil Yancey）等等。

無疑地，恩典大覺醒的運動已經開始，然而對於恩典的著重卻同時也帶來各種不同的強調論點，以及各樣的挑戰與顧慮。許多人極為憂心，深怕強調恩典會導致「廢弛道德律主義」（*antinomianism*，就是廢棄神的道德律；又稱為「反律法主義」）；這些擔憂的原因有一部分可以從北美福音派教會的歷史來了解。

福音派教會的文化根源，大多可以追溯到二十世紀初期，現代主義派信徒

與基要主義派信徒之間的爭執。那些維護傳統基督教的基要派信徒，不僅反對現代懷疑主義者漠視聖經真理，也抨擊他們不受聖經權威管束的生活方式。

合乎聖經的基督信仰當然會關注生活規範的問題，因此早期北美福音派的領袖確實應當堅守聖經中的命令，要求神的子民必須以順服神來尊榮祂；然而，當福音派的教導把人的行為表現視為幾乎與神的恩典同等重要時，問題就出現了。由此所導致的結果，就是人們開始將自己的行為表現當成是得到神接納的條件。

他們因著對生活規範的嚴格強調，結果便產生出一套行為準則，為要將真正的基督徒從世俗及掛名的基督徒中間分別出來。許多教會對基督信仰認真的標記，就是恪守這些規定，即使其中某些規定並沒有明確的聖經支持。事實上，許多福音派的行為準則，已經深植於保守教會的傳統中，他們很少人會問，聖經中是否真的教導了教會所要求的這些規定。

對於新興恩典運動的顧慮，還有一部分是害怕會失去福音派的特徵，因為在過去一世紀中，那些行為規範正是篤信聖經的基督徒所特有的標記。不過這種懼怕是有其正面的作用，因為事實上，那些行為規範確實使得許多基督徒不致對世俗的行徑掉以輕心，或是被社會模式所同化，故可免於陷入屬靈的危機。因此，那些倡導恩典的人必須認清，這是個合理的顧慮，並且他們也要能提出一些教導，讓人知道在沒有行為規範的情況下，如何保護信徒不落入世俗的危險。

當然，倡導恩典的人可能會認為，解決那些人所擔憂的行為問題，並不是他們的責任。倡導恩典的人通常會視福音派的行為規範為敗壞人的律法主義（legalism），必須完全除去；而我們許多人都曾被教會中的律法主義心態所傷害，因此起身附和，要對抗這些屬靈敗壞的影響。

然而，倡導恩典的人單單抨擊律法主義是不夠的；我們必須正視一個問題，那就是當基督徒聽到「無論如何神都愛你」的信息時，那放縱的心態也同時在引誘著他們。律法主義使信徒以為神是基於他們的行為而接納他們，但放

縱心態則是讓信徒以為神不在乎他們的行為；這兩種錯誤都會引至極嚴重的屬靈後果。

耶穌說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」（約14: 15）恩典不應該使順服神的命令成為可有可無的事。雖然神並非以好行為的表現為接納我們的條件，然而祂卻仍會要求我們過公義的生活。照著聖經而生活能夠榮耀神，並且能夠保護神的子民免受屬靈的傷害；我們若是廢去了聖經的標準，就必定會帶來嚴重的後果。

神並不是因為我們順服祂，祂才愛我們；然而我們若是不順服祂，就不會真正明白祂愛中的祝福。因此，若是強調恩典卻廢棄基督對順服的要求，我們反而會無法真正地認識基督，也無法與祂有親密的關係；那樣根本不是恩典。

只有會使人結出果子的恩典，才是聖經所說的恩典；而不看重果子的所謂的恩典，則是假藉神無條件的愛來放縱自我。這種以自我為中心的生活，最終會使我們背負著罪的重擔和後果，但神原本的心意卻是要藉著恩典而挪去這些罪咎與後果。

安息在神的恩典中，並沒有免除我們追求聖潔的責任，反而應該會使我們有能力完成這些責任（弗4: 7-13）。當我們有把握神一定愛我們時，我們就不必再為了自己的好處而奮力地取悅於神，這樣，我們的好行為才能更加地反映出無私的公義，而那才是真正的聖潔。

藉著這種不以自己為中心的順服，我們的生命就會變得愈來愈像基督，我們的動機也會漸漸地從自我而轉變成神的榮耀與別人的益處。當我們的順服是發自於對神恩典的感激之情，而不是為了要賄賂神以換得祝福時，我們的行為就會愈來愈充滿聖潔的特質（多2: 11-14）。如此，我們便更加能夠在神恩典所賜的聖潔中來事奉祂，以至於追求神的聖潔便成為我們的喜樂（提後2: 1）。

由此看來，我們除了要學會用屬天的眼光來看自己外，另一個重要的功課就是發掘這個喜樂的恩典源頭，並藉著這個恩典源頭來避免律法主義以及放縱心態的危險。我們稱義與成聖乃是建基在與基督的聯合上，並不在於自己的任何功德，而我們的行為表現也不是得到救恩或維繫住救恩的方法，但我們卻應

該以順服作為對神恩典的回應。恩典將人從罪咎帶到敬虔，從律法主義中得釋放，並從放縱心態中得拯救。

以神學的用語來說，本書就是要解釋恩典在成聖中的角色——成聖就是神使我們愈來愈像基督的漸進過程，若是我們認為自己的行為可以賺得神的愛憐，或認為自己的行為如何並無關緊要，那麼成聖這個過程就無法在我們身上進行。恩典可以糾正以上所述兩方面的錯誤，並帶給我們原本不配得的喜樂；而這喜樂乃是我們順服神的力量來源（尼8: 10）。

恩典將神的愛傾注在我們身上，因此我們的心就回應出神的意願，使祂的心意成為我們的心意。我們的心靈會以事奉神為樂，並且因為我們愛祂，感謝祂的憐憫，所以就渴望尊榮祂。真正的恩典會產生出喜樂，並促成真正的聖潔與敬虔。

#### ◇ 思考和討論問題

1. 對基督徒而言，知道聖經認為沒有一個人是完全的，是令人得到鼓勵，還是使人沮喪？
2. 當我們認罪時，我們在良心的鏡子中看到的是什麼？
3. 當我們認罪時，神是如何看我們的？神為我們提供了什麼，以至於祂會看我為聖潔的，即使沒有一個人是完全的？
4. 我們是因恩典而得救，但我們成為基督徒之後，是什麼使得神會繼續愛我們？
5. 聖經認為，我們最好的行為表現為對神來說也只是像「污穢的衣服」（賽64: 6），這個觀點對我們會帶來什麼結果？
6. 神如何提供祂所要求的聖潔？
7. 從實際上看，恩典的信息會如何地使人不再追求聖潔？這是個合理的顧慮嗎？為什麼？
8. 為什麼單單是安息在神的恩典中，就足以使我們在真正的聖潔中事奉祂？
9. 對神愛的肯定，如何能夠使我們從無盡的努力——要藉討祂喜悅以得益處——中被釋放出來？
10. 對恩典的認識，如何能夠使我們免於去賄賂神，並使我們對祂的事奉成為我們的喜樂？

[本文節譯自更新傳道會出版的《成聖靠恩典——喜樂是力量》，歡迎來電訂購，詳情請見本期更新第6頁。]

# 撒但，你註定是失敗的

/ 楊牧谷 (1945-2002) 著

編者註：

我與本文作者並不相識，他卻是很我仰慕的一位同行，不是因為他的著作多，名氣大，而是因為他的神學觀念正確，對信仰與生命的意義也有與眾不同的看法。不僅如此，作者最大的本事就是在人生結束後，能做到如希伯來書作者說的：「他雖然死了，卻因這信仍舊說話。」在這個成功神學遍地開花的時代，求神興起更多與本文作者一樣能在疾病與死亡面前開花的基督徒吧！

自古以來，  
撒但都是用擁有來誘惑我們，  
又用剝奪來威嚇我們。  
以至我們的社會及傳統  
素來都不敢拂逆其意，  
也視擁有為成功，  
失去為失敗——不管用什麼手段。

候診室是等候診症的地方，卻不必然是等候痊愈的地方，雖然診症的目的是痊愈。

如今我坐在候診室等候，已經等了近半年了，仍然在等候。今天早上我要問我的主治醫生為什麼還要等下去？昔日那漫長又痛苦的治療過程是達不到預期目標嗎？抑或有可能要從頭再來一趟？這思想叫我心底顫抖。

## 一百多天的醫治

鼻咽癌主要是用放射治療，放射源來自鈷六十治療機或醫用直線加速器，我用的是後者。一般病人是接受31次放射治療。腫瘤較頑強的，則要多接受4次，他們稱作「補電」。其實此名稱有問題，它太嚇人了：接受放射治療的病人並不會被「電」到，它跟照X光片一樣，是完全感受不到放射線「電」人的。它的真正殺傷力是之後的累積效應：頭髮脫落、口腔黏膜被燒掉、舌頭有放射灼傷和身體極度虛弱等。

有多虛弱呢？對寒冷非常敏感，打開冰箱的門會打噴嚏，

大便時無力排出，在人多的地方感到無力應付，上街不能超過90分鐘，不然回家後有崩潰的感覺。我知道，因為我正是接受31次另加4次的「補電」，叫作體外放射治療。

一個月後回去作內窺鏡檢查，腫瘤仍在，而且由一個變成兩個。醫生說要接受體內放射治療，聽後有再被判刑的感覺，因為這個行內人叫「插鼻」的體內放射治療，實在非常痛苦。鄧醫生當時是我的主治醫生，他是一個很有愛心的基督徒。我的鼻道很窄，每次把內窺鏡和安置放射源（稱作「鉭」，Iridium）的白膠管插入的時候，都會把它撕裂。第一次檢查和取活組織化驗時，我痛得眼淚直流，無法停止。之後流了五天血。

作完35次體外放射治療和3次體內放射治療，腫瘤仍在。一個高級醫生說不能再「電」下去了，以我的年紀，再「電」下去造成的破壞更大，卻沒有收效的把握。鄧醫生叫我等待，腫瘤可能需要時間才會凋謝。

等待？我從來不拒絕等待，一本書由資料搜集、研究、寫作、付梓到出版，需時8年的，我也等過，因此我不害怕等待，只要終有結果。

但現在要我等什麼呢？等著宣告沒結果嗎？或等著醫生說要採用另一種同樣沒把握的治療？放射治療是對付鼻咽癌最有把握的方法，當它達不到預期的效果時，我希望知道還有沒有別的出路——或是別種療法，或是別家醫院，甚至別的國家，但不要叫我等一個沒結果的將來。

## 屬靈層面的意義

我不認為總共38次的放射治療是失敗的，事實上我不承認一切本於愛心又竭盡所能的努力是失敗的。它們可能沒有達到預期的效果，但必定達到某些效果，甚至可以是屬靈效果的。為什麼屬靈效果不可以算數呢？撒但最厲害的工作之一，就是要人只承認屬世效果，拒絕屬靈效果，而他一切的工作卻是以敗壞我們的靈性為目的。我們若能洞破撒但這個詭計，他就不能指望藉疾病攻擊來達到俘虜我們的目的了。

也許我們會問，疾病也可以是來自撒但的嗎？可以的，約伯就是一個現成的答案。雖然我們不能把所有疾病都歸咎於撒

但或神，但看過疾病給人的折磨，你就會肯定它是一種反創造的力量。反創造的力量既不可能出於神，以疾病來說，也不可能是出自人，因此說疾病是出自撒但，大概不可能是全無意義的，特別是那些不是人自招的、後果卻非常殘酷的疾

病。晚期癌症把人消耗成一個活骷髏的模樣，疼痛輾轉呻吟時更是全沒半點人的尊嚴可言。肺氣腫或重感冒，都可以把人搞得人不像人、鬼不像鬼，這些都不可能屬於神創造的藍圖，更不必說因著醫治先天性疾病而遍身插遍滴管的嬰兒，或一個8歲男孩患了血癌卻平靜地告訴你他只有三個月壽命等等的悲哀。此等現實就是不能符合上帝造人後說「好，甚好」的讚歎。

不錯，上帝造人是好的，且是甚好的。疾病卻把人打垮了，變成是壞的，是甚壞的。因此疾病是一種反創造，是完全不屬於創造的範圍，也是不屬於神或人的。

儘管我們可以用各種方法來解釋疾病的來源，一切說完之後，我仍要加上一項：它也可以是來自撒但的，目的不僅在摧毀人的身體，也要敗壞人的靈魂，比如人因疾病苦難而變得苦毒，甚至咒詛神。

啓示錄的作者告訴我們，新天新地是一個沒有眼淚，沒有死亡，也不再有任何悲哀、哭號、疼痛的地方，因為眼淚、死亡、悲哀、哭號、疼痛，都不屬於神和祂的創造，它們只屬於撒但。撒但要被除滅，新天新地才會降臨（啓示錄20: 7-21: 5），那時疾病亦不復存在了。

## 什麼是成功與失敗

自從醫生告訴我，經過38次體內體外放射治療後腫瘤仍在，我就一直跟「成功與失敗」這概念爭鬥。長達4個多月的38次放射，另外加上自然療法和自己嚴守的規矩，竟然不能打敗腫瘤？患癌症後的第三個星期，我學會了用一種特別的呼吸方法來嗅到腫瘤的味道，三個月後接受最後一次治療後的翌日，我嗅到它仍然在那裏，那麼過去做過的和忍受過的，就算是失敗嗎？若說是有一點點成就，那是什麼呢？它與過去做過的和忍受過的相稱嗎？值得嗎？

但什麼叫作失敗？怎樣才算成功？我們慣用的標準是來自何方呢？是來自社會嗎？傳統嗎？或是我們自己定下的呢？就算是這樣，我們仍可再追問下去：社會的、傳統的或我們的成敗標準又是來自何方呢？只要肯定追問下去，答案其實只有兩個可能：來自上帝，或來自撒但。

一直以來我們認為能夠得到，能夠擁有，就是成功，失去了就是失敗，因此我們素來以擁有什麼來界定自己、認識自己。你擁有華廈美車、嬌妻愛兒、高薪厚職，那就是幸福的人，大地都在你腳下了。不知有多少擁有這些的人，下了班都不想回家，只到酒吧把自己灌得半醉，然後晚上再灌得全醉，或瞪著眼睛失眠到天明。好多人的噩夢是從他擁有這些、那些之後才開始的，那時他才開始面對人生真正的問題：我是誰？原來人的價值不由擁有什麼來作標準，只由「我是誰」來定位。

## 撒但的伎倆

撒但一直要我們從擁有什麼來界定自己。

上帝卻不斷要我們正視「我是誰」的問題。

自古以來，撒但都是用擁有來誘惑我們，又用剝奪來威嚇我們。我們甚至我們的社會及傳統素來都不敢拂逆其意，也視擁有為成功，失去 失敗——不管用什麼手段。叫我至感憤怒的，就是撒但對人的愚弄：叫人相信不值得相信的，倚靠那不能倚靠的。多少時候人醒過來一切已是一片廢墟了。

蛇在伊甸園對夏娃說，吃吧，吃吧，你就擁有分辨善惡的能力，像神一樣。撒但在曠野是以同樣的原則對耶穌說，你向我下拜吧，下拜吧，就立刻可以得著萬國與萬國的榮華了。同樣的問題、同樣的引誘，對著同樣的人，千百年來都沒有改變過。

反過來說，你若滿足於所有的，他就會用剝奪你所有的來威脅你，要你向他下拜，要你向他靠攏，像他對約伯一樣。約伯並不是靠撒但發達，但撒但要約伯倚靠他來繼續保存這一切。或更直接地說，撒但要約伯離棄神來繼續擁有。

這是約伯受試煉的關鍵所在。於是撒但開始由外到內地剝奪約伯，先是牲畜被奪、僕婢被殺，然後是兒女身亡、妻子詛咒，最後約伯身罹惡疾，自詛誕辰——撒但終於完成了最後的剝奪，只是約伯不肯投降。

約伯從富甲一方的大戶變成什麼都沒有的人，連他自己都詛咒自己、離棄自己，成爲一個完全赤裸的人——但他拒絕投降，不肯以口犯罪離棄神。自己可以放棄自己，但絕不能放棄神。撒但可以剝奪我們身外的一切，甚至身體的健康和生命也可以一一奪去，但他絕不能把神從我們裏面奪去。只要我們心中定意：就是把我的命奪去，我的心仍然尊主爲大，我的靈仍然堅持神是應當受讚美的（伯1: 21）——這是約伯勝過撒但之試煉的竅門，也是我們欣賞約伯記高潮的關鍵。

一切試煉過後，神加倍償還約伯失去的：牲畜僕婢的數目翻了一番，兒女俊美無倫，只是妻子仍是以前那一個！約伯甚至還得了長壽。對這一切的擁有，約伯沒說一句話。他不能忘懷的，也是哀哀切切地說了出來的，就是這麼一句話：「我從前風聞有你，現在親眼看見你。」不再視擁有爲一切，只看重在神面前的關係。

我相信這也是客西馬尼園的奧秘所在。從人的角度來說，誰會愛苦杯呢？誰不愛惜自己的生命呢？但比起父的國度、父的心意，即使失去生命，耶穌都要說：「只要成就你的意思。」約伯會對這句話說阿們，在曠野受試探的耶穌亦是本於同樣的態度勝過撒但。不錯，我相信曠野受試探是必須連著客西馬尼園的禱告來讀、來解釋的。我們也要一生學習這個功課。

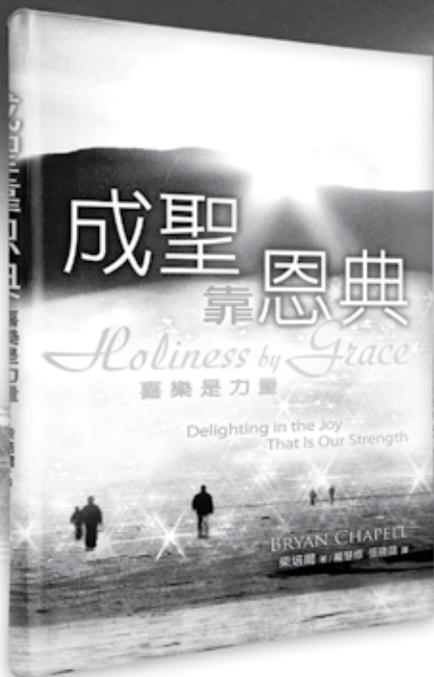
這是今天我對成與敗的解釋：成功？不在乎不斷擁有，只在乎成就爾旨；失敗？不在乎不斷被剝奪，甚至連健康與生命也可給奪，撒但就是不能把神及神的愛從我奪去，而這些才是終極的。從這角度而言，撒但是不能打敗我的。

把生命獻在祂的壇上吧，撒但對我們就無可奈何——他註定是失敗的。

（本文選自北京光明日報出版社出版的《再生情緣》一書，15-21頁，承蒙楊師母答應轉載，特此致謝。）

繼《以基督為中心的講道》、《以基督為中心的敬拜》、《真愛方程式》之後  
BRYAN CHAPEL 柴培爾博士再獻傑作

# 成聖靠恩典——喜樂是力量



如何從恩典的角度看待自己？  
如何得著喜樂的力量奔跑天路？  
如何在信心中操練聖潔的生活？  
如何避免律法主義和放縱主義的偏差？

柴培爾博士帶著屬天外科醫生的技術，  
和孩童般的喜樂，  
邀請我們走進神恩典的花園  
因恩典而來的喜樂，是我們成聖的動力與指引。

## 《成聖靠恩典——喜樂是力量》

龐慧修 / 張曉薇 譯

約 470 頁

定價 美金 \$22

特價 美金 **\$16**

(優惠期至 **2014** 年 **12** 月底)

(郵費另計)



《以基督為中心的講道》

共 544 頁

定價 美金 **\$39**



《以基督為中心的敬拜》

共 464 頁

定價 美金 **\$29**



《真愛方程式》

共 248 頁

定價 美金 **\$15**

《成聖靠恩典》+《真愛方程式》 二書合購 特價美金 **\$28**

親愛的弟兄姊妹：

主內平安！謝謝您愛心的奉獻與代禱，的確為更新在經濟上帶來許多幫助，為此我們心懷感謝。

師母與我於九月12日（週五）出發到遠東宣教，直到十月6日才平安返美。此行我們共主領了五個研經培靈聚會，及兩個主日的傳道信息，另有兩個下午的研討會。行程緊湊，但一切都蒙神保守，我們心中對神賜的服事恩典不勝感激！

感謝主，在這次各地主領聚會時，我們也看到更新傳道會所出版的書籍如何深受弟兄姊妹們所喜愛，到處都有令人供不應求的感覺。《更新版研讀本聖經》、《尋道本聖經》，還有《摩根靈修亮光叢書——默想系列》與《聖經中的偉大篇章》等，都頗受歡迎，成為有心追求的教會領袖們的最愛。另外，厚達近1,400頁的《系統神學》，由於運送不便，更是供不應求。我們一面心得安慰，一面也求神幫助更新傳道會能在這個神話語缺乏的世代裏，不以市場流行的方向為導向，繼續蒙神賜智慧為遍佈全球的華人信徒，選好書、出好書，讓大家都能在靈程上更上一層樓，且越來越珍惜神的話語，也越來越懂得如何應用神的話語。

當我們更新傳道同工忙於在各地傳講神的話時，北美同工也非常積極地在總部服事，尤其是編輯部，快馬加鞭地完成了柴培爾的《成聖靠恩典——喜樂是力量》一書。這是更新傳道會繼柴培爾的另三本著作：《以基督為中心的講道》（簡、繁體都已出版）、《以基督為中心的敬拜》（簡體）及《真愛方程式》之後的另一佳作。「成聖」是基督徒均需要走卻又不知如何走的一條靈程，它也是基督徒必須正確了解的一個神學觀念，願這本又寶貴，又有教導性的好書，能幫助我們成長為一個既成熟又滿有喜樂的神的兒女。（預購細節煩見本期更新第6頁）

願神使用你我，在這個不敬虔的末世中（提後3: 1-5），能藉著研讀神的話語和有意義的屬靈書籍成長，在價值觀混亂的生活環境裏，活出不平凡的生活型態來，並經常在神的保守下經歷靈裏的更新，也求神賜你我教導神話語的恩賜，使我們能「竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人，按著正意分解真理的道。」（提後2: 15）

再次謝謝你們的支持與代禱，願我們一同靠神的恩典，將耶穌所賜我們的新生命以具體的方式活在世人面前！

祝  
主恩充沛！

北美更新總幹事

李定武

李定武牧師敬上

### 【同工腳蹤】

北美地區

◇李定武牧師

十月

1-3日 遠東地區：宣教年會

5日 台北基督教農業使命團研討會

17-19日 新澤西州澤曦教會退修會

25-26日 新澤西州澤恩堂宣道年會

十一月

23日 紐約中華歸主教會

◇周德威傳道

九月底到十二月的服事對象是：

1. 北維州華人基督教會，完成跨越生命最後兩課。
2. 豐收華夏基督教會，跨越生命課後跟進，溫故知新聚會。

## 徵求「三百團契」奉獻支持者

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、牧者更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外華人教會。藉著神的恩典和許多教會與神兒女忠心的奉獻，供應我們各方面的需要。

在接近2014年終之前，我們一面感謝神今年的供應，一面也要面對2015年事奉的挑戰，人力與經濟上的需要，求神感動您成為更新的支持者，願意加入更新「三百團契」，承諾為我們禱告，也固定奉獻（建議至少每月美金125元，或每年美金1,500元），至少用3年的時間固定支持更新傳道會各方面的事工。

我們也會不定期地寄贈給您更新傳道會的新出版的書籍，作為感謝與紀念，鼓勵您繼續代禱與奉獻，並向各地華人教會推廣更新的事工及出版品。

姓名Name (中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_

住址Address \_\_\_\_\_ 市 \_\_\_\_\_ 州 \_\_\_\_\_

郵遞區號zip \_\_\_\_\_ 電話Tel \_\_\_\_\_ 電郵E-mail \_\_\_\_\_

我願憑信心認捐 \_\_\_\_\_ 元，以補往年事工不足費用。

我願成為「三百團契」的一員，每月奉獻建議至少美金125元，或每年1,500美元，自2015年一月開始。

我願不定期支持以下事工（請在支票上註明）：

文字事工 \_\_\_\_\_ 元  更新學院事工 \_\_\_\_\_ 元  讀經營事工 \_\_\_\_\_ 元

簡體出版事工 \_\_\_\_\_ 元  門訓事工 \_\_\_\_\_ 元  領袖訓練事工 \_\_\_\_\_ 元

宣教事工： 緬北 \_\_\_\_\_ 元  外蒙 \_\_\_\_\_ 元  中東 \_\_\_\_\_ 元

請寄或電傳更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）

願收到更新每月禱告信（ 電傳 或  郵寄）

請與我們連絡 [www.crmnj.org](http://www.crmnj.org) 或 [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org)；也歡迎上更新傳道會臉書「讚」我們一下。

三百團契契友將獲贈更新每次出版的新書

300 團契

回應卡

因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。

（林後9:7）

如何背起十字架跟隨主與明白神的旨意這兩個主題，是今天的信徒在講台上很少聽到的信息。這也難怪，在一個成功神學與金錢掛帥的時代裏，無論是站在台上的，或是坐在台下的，都多多少少會受到這種文化的影響，除非我們定意走十字架的道路，並時時尋求神的旨意。

論到神的旨意，我們信徒常常在決定換房子或選擇婚姻對象時才需要尋求神的旨意，真的嗎？

其實人生滿佈著需要尋求神旨意的機會，不信的話，你試著想想你會如何回答下面列舉的幾個問題吧：你的老闆突然決定要你每個主日都去上班，你是堅持拒絕呢？是認為遵命上班，只是在辦公室裏用心靈敬拜神就可以了，還是憑信心依靠神另找工作呢？又用孩子作比方吧！這是個愛孩子如命的時代，如果孩子的學習課程與查經班的時間衝突時，你會如何選擇呢？又如果你們的經濟很緊，而你在教會中人脈很廣，有人請你幫忙在教會中推廣直銷事業來補貼家用，你是答應還是不答應呢？

再說，我們人生除了有許多在個人與家庭生活中需要尋求神旨意的機會外，你若是教會領袖，你所作的決定更足以影響到整個教會的健康，那不是很嚴重的事嗎？這個道理說來容易，行起來難。比方說，我們若要決定同工候

選人，我們會不看重他在社會上的成就嗎？當然同工具具有社會工作的經驗很重要，在待人處事上他一定也比沒有工作經驗的人來得成熟，但一位候選同工若缺乏穩重的屬靈基礎，又沒有提後3章1-12節所提的生活見證，只因為很會奉獻，人很能幹，且有教導的恩賜，你就會選他作同工嗎？今天有許多教會充滿著公司文化又是怎麼來的呢？這些都是我們信徒該思考的問題。

感謝神，在我靈命開始被神塑造的初期，神在那個時代預備了許多我（當然不是專門為我！）可以效法的屬靈領袖，歐福（Stephen Olford）就是其中的一位。每個主日那時還是研究生的外子與我，坐在教會中聽他講道，使我了解到牧者藉「釋經講道」幫助會友靈命長進的重要，他那帶著濃厚蘇格蘭口音的口頭禪「不再是我，乃是基督」（Not I, but Christ）這句話，今天已經很少聽人提及，使我不禁在想，難道到了21世紀歐福牧師的這個口頭禪會成為絕響嗎？

另一位對我靈命成長很有幫助的傳道人，就是當時美國校園團契（IVF）的總幹事小保羅先生（Paul Little）。他幫助我學習到如何確定神在我身上的旨意。小保羅為著當年他所服事的學生們寫了一個小冊，*Affirming the Will of God*（「確定神的旨意」）。他在小冊中指出四個用來確定神旨意的方法：聖經的

教訓、由禱告而來的感動、環境，再加上屬靈朋友們的建議。

一般來說，我們都是按環境的帶領來肯定神的旨意，但小保羅卻說，環境順利不見得是神的帶領，走不通時倒是神的帶領，而且惟有以上四個印證全都吻合的時候，才可以確定那是神帶領你的印證。

有近四十年的時間，我按這個原則來尋求神的旨意，似乎從來沒有錯過。後來，外子與我還另加了兩條確定神旨意的方法：對所有要作的決定都先禱告兩個禮拜，另外就是學會假想我們所作的決定事後會讓我們更親近主，還是導致我們的心遠離主，結果也很不錯。

你是如何確定神的旨意呢？還是你覺得那根本不重要？神不但給我們自由意志，祂連犯罪的自由都給了我們，但祂也同時留下一本生活手冊——聖經給我們，讓我們能應用自己的自由意志，學習按神希望的方式生活。神不在乎你今晚是吃蒸魚，還是吃牛排，但祂也給了我們選擇的智慧與學習衛生習慣的能力。更有甚者，如果我們不求問於祂，祂也不太干涉我們作決定的過程，但祂肯定我們會經歷自己作決定所帶出的後果。

學習了解神的旨意是信徒生活中很重要的一環，對老基督徒尤然。讓我們想想看，我的確是活在神的旨意中嗎？

✪

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status (501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第四十卷第八期 二〇一四年十月出刊

發行者：更新傳道會

編輯：李陳長真 排版：章俊 美術設計：楊順華

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm09hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 237 新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com

郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>